Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

►**B**

VERORDENING (EEG) Nr. 429/90 VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 1990

betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap

(PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8)

Gewijzigd bij:

		Publicatieblad		
		nr.	blz.	datum
►**M1**	Verordening (EEG) nr. 1265/90 van de Commissie van 14 mei 1990	L 124	34	15.5.1990
►**M2**	Verordening (EEG) nr. 2617/90 van de Commissie van 11 september 1990	L 249	5	12.9.1990
►**M3**	Verordening (EEG) nr. 3301/90 van de Commissie van 15 november 1990	L 317	24	16.11.1990
►**M4**	Verordening (EEG) nr. 1264/92 van de Commissie van 18 mei 1992	L 135	5	19.5.1992
►**M5**	Verordening (EEG) nr. 3774/92 van de Commissie van 23 december 1992	L 383	48	29.12.1992
►**M6**	Verordening (EEG) nr. 1756/93 van de Commissie van 30 juni 1993	L 161	48	2.7.1993
►**M7**	Verordening (EG) nr. 3337/94 van de Commissie van 23 december 1994	L 350	66	31.12.1994
►**M8**	Verordening (EG) nr. 1802/95 van de Commissie van 25 juli 1995	L 174	27	26.7.1995
►**M9**	Verordening (EG) nr. 417/98 van de Commissie van 20 februari 1998	L 52	18	21.2.1998
►**M10**	Verordening (EG) nr. 101/1999 van de Commissie van 15 januari 1999	L 11	14	16.1.1999
►**M11**	Verordening (EG) nr. 124/1999 van de Commissie van 20 januari 1999	L 16	19	21.1.1999
►**M12**	Verordening (EG) nr. 921/2004 van de Commissie van 29 april 2004	L 163	94	30.4.2004
►**M13**	Verordening (EG) nr. 810/2004 van de commissie van 29 april 2004)	L 215	104	16.6.2004
►**M14**	Verordening (EG) nr. 2250/2004 van de Commissie van 27 december 2004	L 381	25	28.12.2004

Gerectificeerd bij:

►**C1** Rectificatie PB L 96 van 12.4.1990, blz. 92 (429/90)

►**C2** Rectificatie PB L 203 van 29.8.1995, blz. 17 (1802/95)

NB: Deze geconsolideerde versie bevat referenties naar de Europese rekeneenheid en/of ecu. Vanaf 1 januari 1999 moeten beide worden gelezen als referentie naar de euro — Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad (PB L 162 van 19.6.1997, blz. 1).

▼B

VERORDENING (EEG) Nr. 429/90 VAN DE COMMISSIE

van 20 februari 1990

betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89 ([2]), en met name op artikel 7 bis, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1889/87 ([4]),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3143/85 van de Commissie ([5]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2690/89 ([6]), een regeling is ingesteld betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor rechtstreekse consumptie in de vorm van boterconcentraat; dat de betrokken maatregel heeft bijgedragen tot de toeneming van zowel de afzet van interventieboter als het verbruik van boterconcentraat;

Overwegende dat het opportuun is om, gezien de op het gebied van verkoopbevordering en afzet reeds geleverde inspanningen enerzijds, waardoor het mogelijk is geweest om sinds de inwerkingtreding van de genoemde verordening een deel van de markt voor oliën en vetten te veroveren, en de huidige marktsituatie voor boter anderzijds, de bij Verordening (EEG) nr. 3143/85 vastgestelde maatregel aan te vullen en voort te zetten door de mogelijkheid te scheppen om voor boterconcentraat, dat met van de markt afkomstige boter of room is vervaardigd en dat bestemd is voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap, steun toe te kennen;

Overwegende dat volgens artikel 7 bis, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 804/68 bijzondere maatregelen kunnen worden getroffen om de afzetmogelijkheden te verruimen voor boter die niet door de interventiebureaus is aangekocht en waarvoor geen steun voor de particuliere opslag is verleend, alsmede voor room; dat bijgevolg bepalingen moeten worden vastgesteld om ervoor te zorgen dat de regeling niet wordt toegepast voor boter waarvoor de maatregelen van titel 11 van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn toegepast;

Overwegende dat de afzetmaatregelen toekenning van steun kunnen omvatten; dat om te waarborgen dat die steun op het strikt noodzakelijke niveau wordt vastgesteld en de betreffende hoeveelheden doeltreffend worden gecontroleerd, een permanente openbare inschrijving moet worden gehouden, waardoor bovendien gelijke toegang van de geïnteresseerde marktdeelnemers kan worden gegarandeerd;

Overwegende dat ervoor moet worden gezorgd dat in alle handelsstadia een onderscheid wordt gemaakt tussen boter die onder de in deze verordening opgenomen voorwaarden wordt afgezet en andere boter; dat daartoe bepalingen moeten worden vastgesteld met betrekking tot de samenstelling en de benaming van boterconcentraat; dat, om te zorgen dat de doelstellingen van deze verordening worden nagekomen, een termijn voor de verwerking van de boter en de room tot boterconcentraat en de verpakking ervan moet worden vastgesteld;

([1]) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
([2]) PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.
([3]) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.
([4]) PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 1.
([5]) PB nr. L 298 van 12. 11. 1985, blz. 9.
([6]) PB nr. L 261 van 7. 9. 1989, blz. 6.

▼B

Overwegende dat voorts een gehalte aan botervet moet worden voorgeschreven dat hoog genoeg is;

Overwegende dat door middel van een controlestelsel ervoor moet worden gezorgd dat het boterconcentraat niet aan zijn bestemming wordt onttrokken en dat het gezien het specifieke karakter van de maatregel, met name bij de vervaardiging van het boterconcentraat, eveneens dienstig is te bepalen dat de betrokkenen een boekhouding moeten voeren; dat het laatste stadium waarin deze controles worden uitgeoefend, het stadium moet zijn dat aan dat van de overname van het produkt door de detailhandel onmiddellijk voorafgaat;

Overwegende dat ten aanzien van de krachtens Verordening (EEG) nr. 1677/85 vastgestelde monetaire compenserende bedragen rekening moet worden gehouden met de waarde van de boter of van het boterconcentraat; dat daartoe een coefficiënt moet worden toegepast op de genoemde bedragen die voor boterconcentraat van toepassing zijn krachtens de verordening van de Commissie tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGE

Artikel 1

▼M1

1. Voor boterconcentraat dat in een overeenkomstig artikel 9 erkend bedrijf uit room of uit in de Gemeenschap vervaardigde boter is geproduceerd en dat aan de voorschriften van de bijlage beantwoordt, wordt steun verleend, op voorwaarde dat deze boter niet door een interventiebureau is aangekocht ►M3 ———— ◄. Het boterconcentraat is voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap bestemd. ►M12 Het moet voldoen aan de voorschriften in Richtlijn 92/46/EEG van de Raad ([1]), met name ten aanzien van de bereiding in een erkende inrichting en de naleving van de in bijlage C, hoofdstuk IV, punt A, bij die richtlijn opgenomen eisen inzake voor het aanbrengen van het keurmerk. ◄

▼B

2. In de zin van deze verordening wordt onder „recht-streekse consumptie" verstaan, de aankoop door consumenten met het oog op eindverbruik met inbegrip van aankoop door hotels, restaurants, ziekenhuizen, tehuizen voor ouden van dagen, internaten, gevangenissen en alle soortgelijke instellingen, met het oog op de bereiding van voor rechtstreekse consumptie bestemd voedsel.

3. De steun wordt verleend door de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de room of de boter volgens de in de bijlage aangegeven formules tot boterconcentraat wordt verwerkt.

4. Het steunbedrag wordt in ecu vastgesteld in het kader van een door elk interventiebureau te houden permanente openbare inschrijving.

Artikel 2

1. Een bericht van permanente verkoop bij openbare inschrijving wordt ten minste acht dagen vóór het einde van de eerste termijn voor het indienen van de offertes in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

2. Het interventiebureau stelt een bericht van verkoop bij openbare inschrijving op, waarin met name de termijn en de plaats voor de indiening van de offertes worden vermeld.

([1]) PB L 268 van 14.9.1992, blz. 1.

▼B

Artikel 3

1. Het interventiebureau houdt, gedurende de looptijd van de permanente verkoop bij inschrijving, bijzondere inschrijvingen.

▼M14

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor deze bijzondere inschrijvingen loopt af op de tweede en de vierde dinsdag van iedere maand om 11.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), met uitzondering van de tweede dinsdag in augustus en vierde dinsdag in december. Wanneer de betrokken dinsdag een feestdag is, loopt de termijn af op de laatste werkdag die daaraan voorafgaat, om 11.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

▼B

3. Voor de eerste bijzondere inschrijving loopt de termijn voor het indienen van de offertes af op 13 maart 1990 om 12.00 uur.

▼M14

4. Op de dag waarop de in artikel 3, lid 2, bedoelde termijn verstrijkt, delen de lidstaten aan de Commissie mee op welke hoeveelheden en prijzen de offertes van de inschrijvers betrekking hebben.

Indien geen offertes zijn ingediend, delen de lidstaten dit binnen dezelfde termijn aan de Commissie mee.

▼B

Artikel 4

1. Gegadigden kunnen aan de inschrijving slechts deelnemen wanneer zij zich schriftelijk ertoe verbinden de in de offerte aangegeven hoeveelheid boterconcentraat te vervaardigen. ►M3 Wanneer voor het vervaardigen van het boterconcentraat boter wordt gebruikt, moeten de belanghebbenden zich er ook schriftelijk toe verbinden boter te gebruiken die niet door een interventiebureau is aangekocht ◄.

2 Offertes in het kader van de bijzondere inschrijving worden ingediend hetzij bij aangetekende brief hetzij door afgifte bij het interventiebureau tegen bewijs van ontvangst, hetzij via enigerlei vorm van schriftelijke telecommunicatie.

3. De offertes worden ingediend bij het interventiebureau van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan het boterconcentraat zal worden vervaardigd.

4. In iedere offerte moeten de volgende gegevens worden vermeld:

a) de naam en het adres van de inschrijver;

b) het gevraagde bedrag van de steun in ecu per 100 kilogram boterconcentraat;

c) de hoeveelheid boterconcentraat waarvoor steun wordt gevraagd;

d) de naam en het adres van het bedrijf waar de totale hoeveelheid boterconcentraat overeenkomstig de artikelen 9 en 10 zal worden vervaardigd, van verklikstof voorzien en verpakt en, in voorkomend geval, het bedrijf waar de totale hoeveelheid boterconcentraat overeenkomstig artikel 10, lid 5, zal worden verpakt om in de handel te worden gebracht. In overleg met het bevoegde interventiebureau mag de totale hoeveelheid boterconcentraat evenwel overeenkomstig artikel 10, lid 5, in een ander dan het in de offerte vermelde bedrijf worden verpakt om in de handel te worden gebracht.

5. Een offerte is slechts geldig indien:

a) zij vergezeld gaat van de in lid 1 bedoelde schriftelijke verbintenissen;

b) zij betrekking heeft op ten minste 4 ton boterconcentraat;

c) het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver vóór het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes voor de betrokken

▼B

bijzondere inschrijving de in artikel 5, lid 1, bedoelde inschrijvingszekerheid heeft gesteld.

6. Een offerte mag niet worden ingetrokken na het verstrijken van de in artikel 3, lid 2, bedoelde termijn voor de indiening van de offertes in het kader van de betrokken bijzondere inschrijving.

Artikel 5

1. In het kader van deze verordening zijn het gestand doen van de offerte na het verstrijken van de indieningstermijn en het stellen van de bestemmingszekerheid primaire eisen, waarvan de nakoming wordt gewaarborgd door het stellen van een inschrijvingszekerheid van ►M8 181 ◄ ecu per ton.

2. De inschrijvingszekerheid wordt gesteld in de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

De inschrijvingszekerheid wordt vrijgegeven wanneer de in lid 3 bedoelde bestemmingszekerheid is gesteld.

3. De overname van het boterconcentraat door de detailhandel in de Gemeenschap is een primaire eis, waarvan de nakoming wordt gewaarborgd door het stellen van een bestemmingszekerheid, waarvan het bedrag tegelijk met en op basis van het steunbedrag per 100 kilogram wordt vastgesteld.

Artikel 6

Rekening houdende met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes wordt volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun vastgesteld.

Volgens de voornoemde procedure kan worden besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 7

2. De uit de inschrijving voortvloeiende rechten en verplichtingen zijn niet overdraagbaar.

Artikel 8

2. Aan inschrijvers aan wie is gegund, wordt met name het volgende medegedeeld:

a) het voor de betrokken hoeveelheid boterconcentraat toegekende steunbedrag en de met een volgnummer aangegeven desbetreffende offerte;

b) de uiterste datum voor de verpakking van het boterconcentraat;

c) het bedrag van de bestemmingszekerheid.

3. Behoudens overmacht wordt de steun uitbetaald:

— binnen zestig dagen na de datum waarop het bewijs is geleverd dat het boterconcentraat overeenkomstig de artikelen 9 en 10 is vervaardigd, van verklikstof voorzien en verpakt en naar rata van de hoeveelheden waarvoor de betrokken bewijzen zijn geleverd,

— en nadat de in artikel 5, lid 3, bedoelde bestemmingszekerheid is gesteld.

De bestemmingszekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor het bewijs van overname van het boterconcentraat door de detailhandel wordt geleverd binnen vijftien maanden te rekenen vanaf de in artikel 3, lid 2, bedoelde termijn voor het indienen van de offertes.

Van de bestemmingszekerheid wordt evenwel 85 % vrijgegeven wanneer het betrokken bewijs binnen zes maanden na de in de tweede alinea bedoelde termijn van vijftien maanden wordt geleverd.

▼B

Wanneer als bewijs voor de overname door de detailhandel een controle-exemplaar T 5 moet worden gebruikt en dit document, door omstandigheden die de belanghebbende niet kunnen worden aangerekend, niet binnen twaalf maanden te rekenen vanaf de in artikel 3, lid 2, bedoelde termijn voor het indienen van de offertes weer in het bezit is gekomen van het douanekantoor van vertrek of de centraliserende instantie, kan de betrokkene vóór het verstrijken van de in de tweede alinea bedoelde termijn van vijftien maanden bij de bevoegde autoriteiten een van bewijsstukken vergezeld verzoek indienen om andere bewijsstukken als gelijkwaardig te erkennen. De bewijsstukken die bij een dergelijk verzoek moeten worden overgelegd, zijn het vervoersdocument en een document waaruit blijkt dat het produkt door de detailhandel is overgenomen.

4. Wanneer blijkt dat, met name wegens een niethomogene verdeling, de hoeveelheden van de in punt 1, onder c), van de bijlage bedoelde produkten meer dan 5 % maar minder dan ►M10 30 % ◄ beneden de voorgeschreven minimumhoeveelheden liggen, wordt de steun per procentpunt onder de voorgeschreven minimumhoeveelheden met 1,5 % verlaagd.

5. Als de in artikel 9, lid 1, vastgestelde termijn in totaal met minder dan zestig dagen is overschreden, wordt de steun met ►M8 4,83 ◄ ecu per ton en per dag verlaagd. Na afloop van deze periode wordt het resterende steunbedrag met 15 % en vervolgens met 2 % per bijkomende dag overschrijding verlaagd.

6. Bij overmacht of wanneer een administratief onderzoek betreffende het recht op steun is ingeleid, geschiedt betaling pas na de erkenning van het recht op steun.

Artikel 9

1. De vervaardiging van het boterconcentraat en de toevoeging van verklikstof overeenkomstig de bepalingen van de bijlage en de verpakking, met inbegrip van de in artikel 4, lid 4, onder d), bedoelde verpakking voor het in de handel brengen, moeten geschieden:

— binnen negentig dagen, te rekenen vanaf de dag waarop de in artikel 3, lid 2, bedoelde termijn voor het indienen van de offertes afloopt;

— in een bedrijf dat daartoe is erkend door de Lid-Staat op het grondgebied waarvan zich dat bedrijf bevindt.

▼M9

Voor de hoeveelheden boterconcentraat waarvoor de toewijzing heeft plaatsgehad in het kader van de 180e openbare inschrijving waarvan de uiterste termijn voor indiening van de offertes 9 december 1997 was, wordt als in het eerste streepje bedoelde datum echter 31 maart 1998 vastgesteld.

▼B

2. Een bedrijf wordt slechts erkend indien het:

a) over adequate technische installaties beschikt met een verwerkingscapaciteit van ten minste 2 ton boterconcentraat per maand;

b) over lokalen beschikt waar eventuele voorraden van andere vetten dan botervet afzonderlijk kunnen worden opgeslagen en geïdentificeerd;

c) zich ertoe verbindt om permanent registers bij te houden waarin de oorsprong van de gebruikte boter, de datum van produktie van de boter, de hoeveelheid en de samenstelling van het verkregen boterconcentraat, de dag waarop het produkt het bedrijf heeft verlaten, en de naam en het adres van de houders van het produkt worden vermeld;

en

d) zich ertoe verbindt om zijn produktieprogramma per partij overeenkomstig de door de Lid-Staat vastgestelde voorschriften aan de in artikel 11 bedoelde controleinstantie mede te delen.

▼B

3. Indien het bedrijf verschillende produkten verwerkt waarvoor steun of een prijsverlaging wordt verleend moet het zich bovendien ertoe verbinden om:

— de in lid 2, onder c), bedoelde registers afzonderlijk bij te houden,

— de betrokken produkten niet tegelijkertijd, maar achtereenvolgens te verwerken. Op verzoek van de belanghebbende kunnen de Lid-Staten evenwel ontheffing van deze verplichting toestaan, indien het bedrijf over de nodige lokalen beschikt om afzonderlijke opslag en identificatie van de eventuele voorraden van de betrokken produkten te garanderen.

4. De erkenning, waarbij een volgnummer wordt verleend, wordt toegekend door de Lid-Staat op het grondgebied waarvan het boterconcentraat wordt vervaardigd en verpakt.

5. De erkenning wordt ingetrokken wanneer de bepalingen van dit artikel niet in acht worden genomen; de erkenning kan worden ingetrokken indien is vastgesteld dat het betrokken bedrijf een andere uit deze verordening voortvloeiende verplichting niet heeft nagekomen.

Op verzoek van het betrokken bedrijf kan de erkenning, na een periode van ten minste zes maanden en na een grondige controle, opnieuw van kracht worden.

6. Voor de toepassing van deze verordening, met uitzondering van de bepalingen betreffende room, kunnen de Lid-Staten, in afwijking van de leden 2 tot en met 5, tot en met 31 december 1990 eerder krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3143/85 afgegeven erkenningen als geldig beschouwen.

Artikel 10

1. Bij de vervaardiging van het boterconcentraat wordt, naar gelang van de gekozen formule, een van de in de bijlage genoemde verklikstoffen bijgemengd, zodat een homogene verdeling ontstaat.

De bevoegde instantie vergewist zich ervan dat de eisen betreffende de kwaliteit en de kenmerken, met name de zuiverheidsgraad, van de produkten die moeten worden bijgemengd, worden nagekomen.

2. Het boterconcentraat mag, onmiddellijk vóór de verpakking ervan, luchtiger worden gemaakt door doorblazen met stikstof; de volumetoename van het boterconcentraat als gevolg van deze behandeling mag niet meer bedragen dan 10 % van het volume ervan vóór de behandeling.

Voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 99,8 % vóór de toevoeging van verklikstoffen en additieven, mag de volumetoename ten gevolge van de behandeling evenwel ten hoogste 20 % bedragen van het volume van het boterconcentraat vóór de behandeling.

▼M13

3. Boterconcentraat waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd overeenkomstig de in de bijlage omschreven formule I, moet in gesloten verpakking in de handel worden gebracht. Naar gelang van de overeenkomstig de leden 1 en 2 bijgemengde producten en overeenkomstig de nationale voorschriften inzake de benaming van levensmiddelen moeten, naar gelang van het geval, op deze verpakking in identieke, duidelijk zichtbare en leesbare letters één of meer van de volgende aanduidingen worden aangebracht:

— „Mantequilla concentrada — Reglamento (CEE) nº 429/90” o „mantequilla concentrada para la cocina — Reglamento (CEE) nº 429/90” o „mantequilla concentrada para la cocina y la pastelería — Reglamento (CEE) nº 429/90”

— „Máselný olej — nařízení (EHS) č. 429/90” nebo „zahuštěné máslo na vaření a pečení — nařízení (EHS) č. 429/90”

— „Stege- og/eller bagesmør — Forordning (EØF) nr. 429/90”

▼M13

— „Butterfett — Verordnung (EWG) Nr. 429/90” oder „Butterkonzentrat — Verordnung (EWG) Nr. 429/90” oder „Butterschmalz — Verordnung (EWG) Nr. 429/90”

— „Võiõli — määrus (EMÜ) nr 429/90” või „kontsentreeritud või, mis on ette nähtud toiduvalmistamiseks — määrus (EMÜ) nr 429/90”

— „Συμπυκνωμένο βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90” ή „Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική -Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90” ή „Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική και ζαχαροπλαστική -Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90” ή „Μαγειρικό βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90”,

— „Butteroil — Regulation (EEC) No 429/90” or „concentrated butter for cooking and baking — Regulation (EEC) No 429/90”

— „Beurre concentré — Règlement (CEE) nº 429/90” ou „beurre concentré pour la cuisine — Règlement (CEE) nº 429/90” ou „beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie — Règlement (CEE) nº 429/90” ou „beurre cuisinier — Règlement (CEE) nº 429/90” ou „beurre de cuisine — Règlement (CEE) nº 429/90”

— „Burro concentrato — Regolamento (CEE) n. 429/90”

— „Sviesta eļļa — Regula (EEK) Nr. 429/90” vai „koncentrēts sviests gatavošanai un cepšanai — Regula (EEK) Nr.429/90”

— „Pieno riebalai — Reglamentas (EEB) Nr. 429/90” arba „koncentruotas sviestas, skirtas virti ir kepti — Reglamentas (EEB) Nr. 429/90”

— „Vajolaj – 429/90/EGK rendelet” vagy „sütésre és főzésre szánt vajkoncentrátum – 429/90/EGK rendelet”

— „Żejt tal-butir — Regolament (KEE) Nru 429/90” jew „butir konċentrat għat-tisjir u l-ħami — Regolament (KEE) Nru 429/90”

— „Bak- en braadboter — Verordening (EEG) nr. 429/90” of „boterconcentraat — Verordening (EEG) nr. 429/90”

— „Masło skoncentrowane do gotowania i pieczenia — Rozporządzenie (EWG) nr 429/90”

— „Butteroil — Regulamento (CEE) n.º 429/90” o „manteiga concentrada para cozinhar e corer — Regulamento (CEE) n.º 429/90”

— „Masleno-mlečna maščoba — Uredba (EGS) št. 429/90” ali „zgoščeno maslo za kuho in peko — Uredba (EGS) št. 429/90”

— „Maslový olej — nariadenie (EHS) č. 429/90” alebo „koncentrované maslo na varenie a pečenie — nariadenie (EHS) č.429/90”

— „Voiöljy ruoanlaittoon ja leivontaan — asetus (ETY) N:o 429/90”

— „Koncentrerat smör för matlagning och bakning – förordning (EEG) nr 429/90.”

Boterconcentraat waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd overeenkomstig de in de bijlage omschreven formule II, moet in de handel worden gebracht in gesloten verpakkingen waarop in identieke, duidelijk zichtbare en leesbare letters één of meer van de volgende aanduidingen zijn aangebracht:

— Ghee obtenido de mantequilla — Reglamento (CEE) nº 429/90

— Ghee z másla — nařízení (EHS) č. 429/90

— Ghee — Forordning (EØF) nr. 429/90

— Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EWG) Nr. 429/90

— Pühvlivõi — Määrus (EMÜ) nr 429/90

— Βούτυρο ghee Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

— Butter ghee — Regulation (EEC) No 429/90

— Ghee obtenu du beurre — Règlement (CEE) nº 429/90

▼M13

— Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CEE) n. 429/90

— Kausēts sviests (iegūts no bifeļmātes piena) — Regula (EEK) Nr. 429/90

— Ghee sviestas — Reglamentas (EEB) Nr. 429/90

— Tisztított vaj (ghee) – 429/90 EGK rendelet

— Butir għall-konċentrazzjoni u l-użu b'mod konformi ma' Artikolu 3 (b) tar-Regolament (KE) Nru 2571/97

— Ghee — Verordening (EEG) nr. 429/90

— Masło Ghee Rozporządzenie (EWG) nr 429/90

— Ghee — Regulamento (CEE) n.º 429/90

— Maslo ghee — Uredba (EGS) št. 429/90

— Maslo čistené polotekuté — nariadenie (ES) č. 429/90

— Voiöljy — asetus (ETY) N:o 429/90

— Smörolja – förordning (EEG) nr 429/90.

▼B

4. De in lid 3 bedoelde verpakkingen hebben een netto-inhoud van ten hoogste 3 kilogram.

5. De totale hoeveelheid boterconcentraat mag met het oog op het in de handel brengen worden verpakt in een ander dan het verwerkende bedrijf, op voorwaarde dat de verpakking in een bedrijf geschiedt dat daartoe is erkend door de Lid-Staat op het grondgebied waarvan beide bedrijven zich bevinden.

Artikel 11

1. Bij de vervaardiging van boterconcentraat zorgt de bevoegde instantie ervoor dat controles ter plaatse worden uitgevoerd al naar gelang van het in artikel 9, lid 2, onder d), bedoelde produktieprogramma van het betrokken bedrijf, en in zodanige mate dat voor elke offerte zoals omschreven in artikel 4, ten minste één controle wordt uitgevoerd.

Deze controles omvatten het nemen en analyseren van monsters en hebben met name betrekking op de produktieomstandigheden, de hoeveelheid, de samenstelling van het verkregen produkt en de verpakking daarvan. Van elke geproduceerde, door middel van het volgnummer van de offerte geïdentificeerde partij boterconcentraat worden monsters genomen.

Naar gelang van de verwerkte hoeveelheden worden deze controles regelmatig aangevuld met een grondig onder- zoek en steekproefsgewijze controles van de in artikel 9, lid 2, onder c), bedoelde registers en met verificatie van de naleving van de voorwaarden voor de erkenning van het bedrijf.

De controlekosten zijn voor rekening van het betrokken bedrijf.

2. Onder „geproduceerde partij" wordt een hoeveelheid boterconcentraat verstaan, die in een zelfde bedrijf is vervaardigd en die wordt geïdentificeerd als de volledige hoeveelheid waarop een offerte als omschreven in artikel 4, lid 3, betrekking heeft of als een deel van die hoeveelheid.

Artikel 12

1. In de zin van deze verordening wordt onder „over- name door de detailhandel" ook de aankoop door de in artikel 1, lid 2, bedoelde bedrijven verstaan, alsmede de aankoop door distributiebedrijven die alleen toegankelijk zijn voor houders van een koperskaart (zoals die van het type „Cash and Carry") en door inkoopcentrales van de distributiebedrijven in de detailhandel.

▼B

2. Totdat het boterconcentraat door de detailhandel is overgenomen, moet de houder ervan een boekhouding voeren met voor elke levering, naam en adres van de kopers van het boterconcentraat en de overeenkomstige hoeveelheden.

Indien de houder van boterconcentraat dat overeenkomstig deze verordening is geproduceerd, eveneens boterconcentraat in zijn bezit heeft waarvoor de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie [1] en/of Verordening (EEG) nr. 3143/85 gelden, moet voor de produkten die op grond van elk van die verordeningen in voorraad zijn, telkens een afzonderlijke voorraadboekhouding worden gevoerd.

3. Om de naleving van de in lid 2 vervatte voorschriften te waarborgen wordt de controle aangevuld met een grondige en onaangekondigde controle van de handelsdocumenten en de voorraadboekhouding van iedere in genoemd lid bedoelde houder van boterconcentraat.

Artikel 13

De Lid-Staten delen de Commissie aan het begin van elk kwartaal de detailhandelsprijzen voor boterconcentraat mede die tijdens het voorafgaande kwartaal zijn geconstateerd.

▼M5

Artikel 14

Behoudens andersluidende bepaling van deze verordening zijn de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie [2] mutatis mutandis van toepassing op de in deze verordening bedoelde produkten.

De in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 vastgestelde controles worden op de in deze verordening bedoelde produkten toegepast vanaf het begin van de in artikel 9 bedoelde werkzaamheden tot is geconstateerd dat de produkten door de detailhandel zijn overgenomen.

▼M13

Bij verzending van het verpakte boterconcentraat met het oog op de overname ervan door de detailhandel in een andere lidstaat wordt in vak 104 van het controle-exemplaar T5, benevens de bij Verordening (EEG) nr. 3002/92 voorgeschreven vermeldingen, een van de volgende vermeldingen aangebracht:

— Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)

— Balené zahuštěné máslo určené k přímé spotřebě ve Společenství (k převzetí do maloobchodního prodeje)

— Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fallesskzbet (til detailhandelen)

— Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu uebernehmen)

— Pakendatud kontsentreeritud või otsetarbimiseks ühenduses (ülevõtmiseks jaekaubandusse)

— Συμπυκνωμένο και συσκαευασμένο βούτυρο που προορssaeaaται για UEμααση κατανUEλωση στην Κοινυετητα (θα αναληοεθaass απυε το λιανικυε ααμπυεριο)

— Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)

— Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)

[1] PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.
[2] PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

▼M13

— Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)

— Iepakots koncentrēts sviests tiešam patēriņam Kopienā (nodošanai mazumtirdzniecībā)

— Supakuotas koncentruotas sviestas, skirtas tiesiogiai vartoti bendrijoje (perduotinas į mažmeninę prekybą)

— A Közösségben közvetlen fogyasztásra szánt csomagolt vajkoncentrátum (a kiskereskedelem általi átvételre)

— Butir ikkonċentrat u ppakjat għall-konsum dirett fil-Komunità (li għandu jsir bil-kummerċ bl-imnut)

— Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechts streekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel)

— Zapakowane masło skoncentrowane przeznaczone do bezpośredniej konsumpcji we Wspólnocie (do przejęcia przez handel detaliczny)

— Manteiga concentrada e embalada destinada ao consumo directo na Comunidade (com vista à sua tomada a cargo pelo comércio retalhista)

— Balené koncentrované maslo určené na priamu spotrebu v spoločenstve (na uvedenie do maloobchodného predaja)

— Zapakirano zgoščeno maslo za neposredno porabo v Skupnosti (v prihodnje v okviru trgovine na drobno)

— Pakattu ja yhteisössä välittömästi kulutukseen tarkoitettu voiöljy (vähittäiskaupan haltuun otettavia)

— Förpackat koncentrerat smör för direkt förbrukning inom gemenskapen (avsett för detaljhandeln).

▼M6

▼B

Artikel 16

De monetaire compenserende bedragen die van toepassing zijn op verpakt boterconcentraat, zijn gelijk aan de monetaire compenserende bedragen die zijn vastgesteld krachtens Verordening (EEG) nr. 1677/85, vermenigvuldigd met de in bijlage I, deel 5, van de verordening van de Commissie tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen vermelde coëfficiënt.

Artikel 17

De in artikel 1 van de onderhavige verordening bedoelde steun voor boterconcentraat wordt aangemerkt als een vorm van interventie ter regulering van de landbouw-markten in de zin van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad ([1]).

Artikel 18

Tenzij in het kader van deze verordening uitdrukkelijk anders is bepaald, is Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ([2]) van toepassing.

Artikel 19

Deze verordening treedt in werking op 1 maart 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

([1]) PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.
([2]) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

▼B

BIJLAGE

TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN VOOR BOTERCONCENTRAAT VOOR RECHTSTREEKSE CONSUMPTIE

1. EISEN TEN AANZIEN VAN DE SAMENSTELLING

(per 100 kg voor rechtstreekse consumptie bestemd boterconcentraat):

a) *Melk vet:* ten minste 96 kg;

b) *Vetvrije melkbestanddelen:* ten hoogste 2 kg;

c) *Verklikstoffen, volgens de gekozen formule:*

Formule I:

— hetzij 15 gram stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ stigmasta-5,22-dieen-3β-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt,

— hetzij 17 gram stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ stigmasta-5,22-dieen-3β-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85%, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, en ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ ergosta-5,22-dieen-3β-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ stigmast-5-een-3β-ol) bevat,

— hetzij 1,1 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt, met een maximumzuurgraad van 0,3 %, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur,

Formule II:

— hetzij 10 gram ethylester van boterzuur en 15 gram stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ stigmasta-5,22-dieen-3β-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt,

— hetzij 10 gram ethylester van boterzuur en 17 gram stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ stigmasta-5,22-dieen-3β-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, en ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ ergosta-5,22-dieen-3β-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ stigmasta-5-een-3β-ol) bevat,

— hetzij 10 gram ethylester van boterzuur en 1,1 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt, met een maximumzuurgraad van 0,3 %, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur.

d) Onder uitsluiting van iedere andere toevoeging mogen worden bijgemengd:

— vetvrije melkbestanddelen als bedoeld onder b) en/of

— natriumchloride: ten hoogste 0,750 kg en/of

— lecithine (E 322): ten hoogste 0,500 kg.

2. KWALITEITSEISEN

— *Vrÿe vetzuren:* ten hoogste 0,35 % (uitgedrukt in oliezuur).

— *Peroxygetal:* ten hoogste 0,5 (in milli-equivalent actieve zuurstof per kg).

— *Smaak:* zuiver.

— *Geur:* vrij van vreemde geuren.

— *Neutraliserende stoffen, anti-oxydantia en conserveermiddelen:* geen.